



**cbm**

missioni cristiane  
per i ciechi nel mondo

© CBM/argum/Einberger



**Non scordiamoci di loro**

Fare del bene oltre la vita con un'eredità o un legato

## Il vostro regalo alle persone con disabilità nelle regioni povere

Possiamo essere molto grati di vivere in un paese in cui stabilità e sicurezza sono garantite. Nelle regioni più povere del mondo, invece, l'esistenza di molte persone è a rischio. Le drammatiche condizioni di vita sono sovente all'origine di disabilità, il che non fa che acuire la miseria. Con il sostegno di donatrici e donatori, la CBM Svizzera si impegna da oltre 110 anni per spezzare questo circolo vizioso.

I lasciti sono un grande regalo: menzionando la CBM Svizzera nelle vostre ultime volontà, contribuite in modo determinante a realizzare la visione di un mondo inclusivo nel quale tutte le persone con disabilità possano sviluppare il loro potenziale, guadagnarsi autonomamente da vivere e godere di una migliore qualità di vita, non da ultimo anche grazie ad aiuti oftalmologici come l'operazione della cataratta.

Grazie di cuore per il vostro appoggio, con il quale donate speranza e prospettive.

Con i migliori saluti



Cristoforo Gautschi  
Direttore CBM Svizzera

## Non scordiamoci di loro

La generosità di donatrici e donatori come voi ha già permesso alla CBM Svizzera di fare tanto, ma il bisogno è ancora grande. Secondo i dati dell'Organizzazione mondiale della sanità (OMS), **una persona su sette vive con una disabilità.**

L'80 per cento di loro risiede nei paesi in sviluppo, generalmente in condizione di povertà. La disabilità e la povertà si alimentano a vicenda. È questa la ragione per cui la CBM Svizzera concentra i propri interventi nelle regioni particolarmente colpite dalla miseria.

Assieme ai suoi partner locali, la CBM Svizzera persegue lo scopo di ridurre gli handicap evitabili, di mettere le persone con disabilità in condizione di far valere i propri diritti e di dar vita a comunità inclusive, forti e basate sulla parità di diritti.

**Per il tramite della CBM Svizzera, migliorate durevolmente l'avvenire di tante famiglie e comunità!**

Con un'eredità o un legato, contribuite in modo decisivo alla prevenzione delle disabilità nelle regioni povere, nonché all'accesso alle cure mediche e all'assistenza inclusiva nei seguenti ambiti.

- **Salute degli occhi**
- **Sviluppo inclusivo in seno alla comunità**
- **Salute psichica**
- **Aiuti umanitari**



## Prevenire la cecità evitabile

La CBM presta aiuti oculistici dal 1963 e ha reso possibili 15 milioni di operazioni della cataratta. Le persone che vivono in povertà vengono curate e protette dalla cecità evitabile.

## Buoni motivi per redigere un testamento

### **Decidere autonomamente**

Redigendo un testamento, decidete voi stessi come disporre del vostro patrimonio nel rispetto delle porzioni legittime stabilite dalla legge.

### **Usufruire della facoltà di disporre**

In assenza di un testamento o di un contratto successorio, l'assegnazione dell'intera massa successoria è regolata dalla legge.

### **Trasmettere sicurezza**

I superstiti vengono a conoscenza delle vostre esplicite volontà. In tal modo, evitate incertezze e discordie.

### **Seguire ciò che suggerisce il cuore**

Con un testamento, continuate a sostenere ciò che più vi sta a cuore.

### **Risparmiare sulle imposte**

In quanto istituzione riconosciuta di pubblica utilità, la CBM Svizzera è esonerata dagli oneri fiscali. Il vostro lascito non è soggetto all'imposizione sulle successioni e donazioni, e viene devoluto integralmente alla causa che vi sta a cuore.

## I dispositivi di legge

**Il diritto successorio stabilisce le quote ereditarie legittime, che possono essere modificate con un testamento o un contratto successorio.**

Coniugi, partner registrati e discendenti hanno diritto a una parte minima della massa successoria, la cosiddetta **porzione legittima**. Tutti gli altri parenti (p.es. genitori, fratelli e sorelle) non godono di questo diritto.

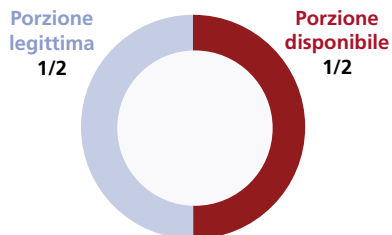
**È dunque possibile disporre liberamente dell'eredità solo se non vi sono eredi legittimi.** In caso contrario, unicamente la **porzione disponibile**, ovvero la parte eccedente la porzione legittima, può essere

assegnata senza vincoli. Dal 1° gennaio 2023, essa costituisce almeno la metà della massa successoria.

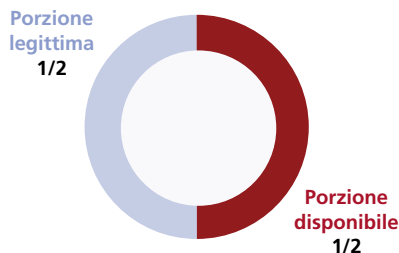
**Potete destinare la porzione disponibile a persone a voi vicine o a organizzazioni come la CBM Svizzera.**

## Porzione legittima e porzione disponibile (dall'1.1.2023)

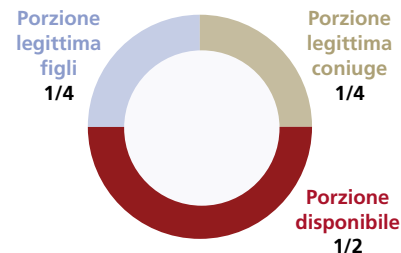
### Discendenti



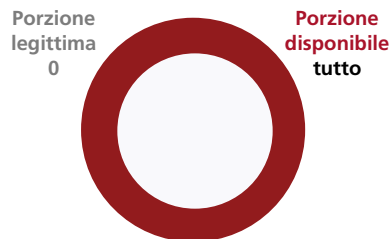
### Coniuge\*



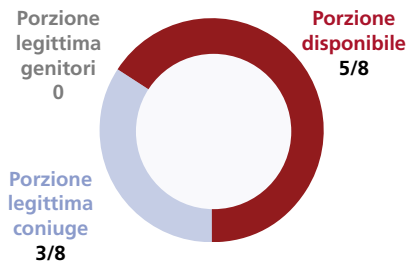
### Coniuge\* e discendenti



### Genitori



### Coniuge\* e genitori



### Genitori o fratelli e sorelle/ nessun erede legale



\* Per i partner registrati valgono le stesse regolamentazioni in vigore per i coniugi.

Queste informazioni non possono sostituire la consulenza personale di un/a avvocato/a, di un/a notaio/a o di un/a consulente fiscale.

È esclusa qualsiasi responsabilità della CBM Svizzera riconducibile a queste informazioni.

## Come redigo un testamento?

Soltanto con un testamento potete disporre liberamente della parte eccedente la porzione legittima, per esempio nominando come erede o beneficiaria di un legato un'organizzazione di pubblica utilità come la CBM Svizzera. Per far sì che un testamento sia giuridicamente valido, dev'essere **interamente redatto a mano** e completo di luogo, data e firma autografa.

**Formulatelo in modo chiaro e conciso** per evitare malintesi. Rispettate le porzioni legittime.

Se in precedenza avete già redatto un testamento e desiderate revocarlo, nel nuovo documento dovete indicarlo, scrivendo per esempio «Con il presente, revoco tutti i miei testamenti precedenti».

Se intendete favorire un'organizzazione di pubblica utilità, menzionala con la denominazione e

l'indirizzo precisi, ed eventualmente anche il conto postale o bancario. Vi invitiamo all'occorrenza a comunicarci se inserite la CBM Svizzera nel vostro testamento.

In circostanze complicate o in caso di difficoltà di scrittura dovute magari a malattia, raccomandiamo di rivolgersi a una persona competente e indipendente, e di fare autenticare il testamento da un notaio.

**Custodite il documento in un luogo sicuro.** Comunicatene l'esistenza a persone di fiducia o datene notizia nelle disposizioni in caso di morte. In alcuni Cantoni, c'è anche la possibilità di depositare il documento presso l'Ufficio dello stato civile.



## Modello

### Testamento

Io, Petronilla Radigo-Rigo, nata il 15 maggio 1938, dispongo per atto di ultima volontà quanto segue.

1. Istituisco mio marito Pancrazio Radigo e mio figlio Bonaventura Radigo eredi di un quarto di parte ciascuno.
2. Istituisco mia nipote Ancilla Maganza di Cavagnago, nata il 10 gennaio 1990, e la CBM Svizzera a Thalwil (IBAN CH41 0900 0000 8030 3030 1) eredi in parti uguali della rimanente metà.

Con il presente, revoco tutti i miei testamenti precedenti.

Altanca, 1° gennaio 2023

*Petronilla Radigo-Rigo*

## Glossario

### **Eredi**

Le persone o le organizzazioni designate per legge o da voi quali eredi (vedi porzioni legittime a pagina 7).

### **Istituzione di erede**

Designazione di una o più persone oppure organizzazioni quali eredi.

### **Contratto successorio**

Potete favorire una o più persone mediante contratto successorio. La stipulazione o la modifica del contratto sono possibili soltanto di comune accordo. Il contratto va comunque fatto autenticare da un notaio.

### **Assicurazioni sulla vita e pensioni**

In presenza di tali assicurazioni, potete istituire quali eredi una o più persone oppure organizzazioni che possono essere designate come beneficiarie dell'intera prestazione o di parte di essa.

### **Eredità**

L'intero patrimonio di una persona: beni finanziari, immobili, oggetti di valore.

### **Assenza di disposizioni testamentarie**

Se non redigete un testamento né stipulate un contratto successorio, fa stato il diritto successorio. In assenza di eredi legali, l'intero patrimonio è devoluto al Cantone o al Comune di ultimo domicilio.

### **Lascito (legato)**

Con un legato, potete devolvere a una persona o a un'organizzazione senza istituirla come erede una somma di denaro o un bene (proprietà immobiliare, fondi, opere d'arte, pezzi d'antiquariato, gioielli).



**Donare opportunità e qualità di vita**  
Le persone con disabilità ricevono il sostegno di cui necessitano direttamente in loco. Ciò comprende per esempio cure ortopediche e di riabilitazione, l'inclusione scolastica e professionale, la salvaguardia delle basi esistenziali e la prevenzione delle catastrofi.

## Facciamoci forza e pensiamo al dopo

Concretizzate le vostre volontà, non rinviare il momento di regolare la vostra successione. Avrete così la certezza che tutto avverrà secondo i vostri desideri. Per far sì che i valori nei quali credete restino vivi, sono a vostra disposizione per una consulenza volta ad allestire o a verificare i vostri progetti successori.

Non esitate a contattarmi!



Cristoforo Gautschi  
Direttore CBM Svizzera

Numero diretto 044 275 21 72  
[cris.gautschi@cbmswiss.ch](mailto:cris.gautschi@cbmswiss.ch)



CBM Svizzera  
Schützenstrasse 7  
8800 Thalwil

044 275 21 87  
[info@cbmswiss.ch](mailto:info@cbmswiss.ch)

[www.cbmswiss.ch](http://www.cbmswiss.ch)  
IBAN CH41 0900 0000 8030 3030 1